

Ki Tavo: il patto che provoca *simchà*

Pubblicato da rav Sylvia Rothschild, il 22 agosto 2013

I due rituali all'inizio della sidra sono interessanti per una serie di motivi: primo perché coinvolgono attivamente gli israeliti nell'affermare il rapporto di alleanza con Dio, e anche perché consentono loro di provare e partecipare alla storia del popolo ebraico. Da passivi destinatari della bontà di Dio e della guida di Mosè, iniziano ad essere responsabili della propria identità religiosa.

Altre due frasi spiccano per me in questa sidra: "ti rallegrerai davanti all'Eterno tuo Dio" (27:7) e "Fa' silenzio e ascolta Israele, quest'oggi sei diventato un popolo consacrato al Signore tuo Dio" (27:9).

Nel suo discorso al popolo sul loro ingresso nel paese, Mosè usa una varietà di tecniche per far passare il suo messaggio: il messaggio che sono dipendenti da Dio, che sono tenuti a seguire i comandamenti o Dio si allontanerà da loro, l'importanza di ricordare l'Alleanza e di seguire la via del retto comportamento. Mi vengono in mente la carota e il bastone. Ma in tutto questo c'è il messaggio che ora il popolo sta crescendo religiosamente, che il suo comportamento sta diventando una sua responsabilità, che nel suo futuro dovrà usare le lezioni della propria storia e, soprattutto, che la responsabilità religiosa e il rapporto di alleanza con Dio non è punitivo o un peso, ma è qualcosa che provoca *simchà* – gioia.

Ora sono un popolo, hanno l'obbligo di prendersi cura l'uno dell'altro, si sostengono a vicenda e si badano l'uno dell'altro. La cosa più importante è che la vita religiosa non è essere soli o cercare il meglio per se stessi, ma essere in relazione con gli altri e con Dio. Ora siamo molto vicini a Rosh Hashanah. Ognuno di noi è responsabile della propria vita e di come la vive. E ognuno di noi è responsabile l'uno dell'altro – nessuno di noi è solo, tutti noi facciamo parte dell'Alleanza, e questo non va vissuto come un peso ma come una gioia.

Traduzione dall'inglese di Eva Mangialajo Rantzer

Ki Tavo: the covenant that causes simcha

Posted on August 22, 2013

The two rituals at the beginning of the sidra are interesting for a number of reasons – the first because they actively involve the Israelites in affirming the covenant relationship with God, and also because they allow them to rehearse and participate in the history of the Jewish people. From being a passive recipient of God’s goodness and Moses’ leadership, they begin to be responsible for their own religious identity.

Two other phrases stand out for me in this sidra – “you shall rejoice before the Eternal your God” (27:7) and “Keep silence and hear Israel, today you have become a people to the Eternal your God” (27:9)

In his speech to the people about their entering the land, Moses uses a variety of techniques to get his message across – the message that they are dependent upon God, that they are required to follow the commandments or God will turn away from them, the importance of remembering the Covenant and following the path of right behaviour. Carrot and stick come to mind. But embedded in all of this is the message that now the people are growing up religiously, that their behaviour is becoming their own responsibility, that the lessons of their history must be used into their future, and most of all that religious responsibility and covenantal relationship with God is not punitive or a burden, but it is something that causes simchah – joy.

They are now a people, they have obligations to look after each other, they have the support of each other looking after them too. Most importantly, religious life is not about being alone, or about seeking the best for oneself, it is about being in relationship with others and with God. We are now very close to Rosh Hashanah. Each of us is responsible for our own lives and how we are living them. And each of us is responsible for each other – none of us are alone, all of us are part of the Covenant, and this is a not to be experienced as a burden but as a joy.

<https://rabbisylviarothschild.com/2013/08/22/ki-tavo-the-covenant-that-causes-simcha/>